



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月七日（星期四）

目 錄	頁
香港外匯儲備達六百二十億美元	1
自選影像服務規管計劃公布	2
地方行政計劃成績有目共睹	3
越南非法入境者問題進入尾聲	4
天台發射機是安全的	7
澳門代表團訪港了解文物保護工作	7
地院（修訂）條例草案明刊憲	8
《一九九六年海底電報條例草案》將提交立法局	9
本港首次舉辦中國民居學術會議	9
金管局首次出版中文書籍	10
愉快有效學習研討會	11
駐港英軍撤離前參與最後一個和平紀念日	11
管理無牌賓館一名職員被判罰	12
西貢區議會印製紀念特刊	13
外匯基金運作	13

香港外匯儲備達六百二十億美元

香港金融管理局今日（星期四）宣布，於一九九六年九月底，外匯基金持有的外幣資產（包括未平倉遠期合約）達六百二十一億美元。與一九九五年十二月底的五百七十二億美元比較，增幅為百分之八點六，即四十九億美元；與第二季的數字比較，增幅則為百分之三點五，即二十一億美元。

九月底未平倉淨遠期合約達六十七億美元。這項數字處於較高水平，是因為在第三季進行掉期交易，以應付作出公開市場干預所需的資金，和支付政府自外匯基金的財政儲備賬項所作的季節性抽調款項。

如果在計算時不包括這些遠期合約，一九九六年九月底外匯基金的外幣資產為五百五十四億美元，與一九九五年十二月底錄得的數字相同，但較一九九六年六月底錄得的水平低百分之三點三，反映政府對財政儲備作季節性抽調。

外匯基金之外幣資產

（以十億美元計）

月底數字：	不包括 遠期交易	遠期交易淨額	包括 遠期交易
95年3月	52.4	(0.2)	52.2
95年6月	53.6	-	53.6
95年9月	51.8	2.8	54.6
95年12月	55.4	1.8	57.2
96年3月	58.1	1.7	59.8

96年6月	57.3	2.7	60.0
96年9月	55.4	6.7	62.1

完

自選影像服務規管計劃公布

政府今日（星期四）公布修訂《電視條例》以規管自選影像電視服務的計劃。

港督會同行政局本周較早時通過《一九九六年電視（修訂）條例草案》，新設「節目服務牌照」予有意在本港以點對點方式提供自選影像電視服務的機構。

文康廣播司周德熙表示，條例草案制訂所需的法律架構，確保自選影像電視服務受到適當的規管。發牌範圍將只限於提供電視節目服務，包括電影。

條例草案不會規管來自香港以外地方的自選影像電視服務。周德熙說：「儘管這些服務在一段時間內並無商業性可言，我們仍審慎考慮應否嘗試規管由香港以外地方傳送本港用戶的自選影像服務。」

「本港電訊系統傳送的資料數量龐大，要偵察此等服務殊不容易，況且，我們認為干預市民通訊的自由和私隱並不正確。」

他亦預料國際電腦網絡在未來二至四年間的增長會對自選影像服務有重大影響。雖然現時網上自選影像服務並無實際的商業價值，但寬頻網絡的普遍使用會使這類服務在未來幾年大有發展機會。因此，文康廣播科在一九九八年的電視業檢討亦會包括自選影像服務的規管。

周德熙說，視乎法例何時通過，當局或有可能於一九九七年首季結束前接受自選影像電視服務牌照申請，並在年中簽發牌照。他又說，政府會仔細考慮所有申請，但只會發兩個牌照，待一九九八年電視業檢討時再作考慮。

條例草案亦准許《電視條例》下的持牌機構投資衛星廣播，毋須受持股權限制或事先獲廣播事務管理局批准。

周德熙表示，此項修訂可讓當局向電視廣播有限公司的非直接附屬公司 Galaxy 發出衛星廣播牌照，及讓其他持牌機構作出類似投資。

此外，除非獲得港督會同行政局豁免，報章出版人將被列入《電視條例》下「不合適」人士類別，限制其對該條例下的持牌機構行使控制權。

周德熙說：「這項修訂是落實政府一貫的承諾，防止少數大機構控制傳媒。」

然而，新規定不適用於在一九九六年三月二十一日當局宣布該政策或之前已擁有報章控制權的報章出版人。

《一九九六年電視（修訂）條例草案》將於十一月十五日在憲報刊登，十一月二十七日提交立法局首讀和二讀。

完

地方行政計劃成績有目共睹

政務司孫明揚今日（星期四）表示，地方行政計劃大大改善了政府與市民之間的溝通，讓市民有更多機會參與管理本身的社區。

孫明揚在出席政務總署為慶祝地方行政十五周年而舉辦的「推行地方行政、同心服務社區」研討會暨小組討論致辭時說，政府一向十分關注市民的需要和期望，並在一九八一年開始推行地方行政計劃，而其中最重要的部分，是於一九八二年在全港各區設立區議會。

他說：「在短短十五年間，區議會這個制度日趨成熟，從最初由政務專員出任主席，演變至今日全部議員都由選舉產生。」

「在這個成長過程中，我們取得了豐碩的成果。在過去十五年間，區議會曾經討論過數以千計的問題和安排過不下數百次的簡介會。」

「隨着區議會廣為居民接受，區議員的工作量也日漸繁重。藉着回顧過去，我們能夠找出未來的方向。」

孫明揚認為現在是適當的時候，讓歷任和現任區議員聚首一堂，討論區議會所擔當的角色、政府各決策科和各個部門應如何進一步協助區議會，以及議員應如何與他們的選民「深化」接觸等問題，使他們能夠更有效地履行職務。

他說：「代議政制的精髓，正正在於一方面政府部門代表必須在區議會會議上諮詢區議員的意見，而另一方面區議員則須主動與所屬地區的選民聯絡，向他們解釋區議會會議上所建議或討論過的事項，因為這些事項可能直接影響到他們的生活。」

研討會上，孫明揚並頒發感謝狀予一百四十九名已服務十年或以上的區議員。

約有三百五十名嘉賓參與今日的活動，當中包括現任及歷任區議員和地區人士。

嘉賓講者黃宏發、林貝聿嘉和劉皇發均發表演說，和與會人士分享他們作為資深區議員的經驗和心得。

參與小組討論的人士亦就「檢討區議會在地方行政所扮演的角色」、「政府官員應如何加強協助地方行政的推行」、「區議員的服務條件」等議題，進行了積極的討論，並作出了建設性的回應。

完

越南非法入境者問題進入尾聲

懲教署署長黎明基保證會協助確保所有甄別為非難民的越南非法入境者重返家園，以實現國際社會的期望。

黎明基今日（星期四）在九龍扶輪社午餐會中表示，隨着大鴉洲最後一批越南非法入境者遷往白石羈留中心，這漫長、令人不愉快及經常產生擾攘的問題快將結束。

黎明基說，羈留越南非法入境者以及遣返被界定為因經濟理由而出國的越南非法入境者是政府的既定政策。

他指出，這政策是會維持至最後一名被甄別為非難民的越南非法入境者返回越南為止。

他說：「過去數年，管理越南非法入境者的工作，特別是懲教署面對管理最後一批滯港越南非法入境者的挑戰，情況已有所改變。」

黎明基說，懲教署會本着盡力而為的宗旨，按照一貫做法執行越南非法入境者的管理工作，為他們提供食宿，維持良好秩序，讓他們得以過着社群生活。

對於有指控說羈留中心是透過惡棍和犯罪分子來管理，黎明基指出，不幸地這些人士在任何社會也會存在。

他說：「這種情況正好顯示指控者了無新意，唯有搬出陳腔濫調，稍加整理，然後到處招搖，作為所謂『大新聞』來吹噓。」

「此舉除了令人生厭，亦顯示造謠者對我們的工作完全缺乏了解。或者他們認為這樣做法會符合一己的私利，並誤信這些謠言仍是有市場。」

「經過悠久的服務，我們從事懲教工作的人員都知道，管理當局處事的立場一定要堅定不移，否則別人就會乘虛而入，一旦給人佔了上風，管理監獄的能力便會蕩然無存。」

「凡知道或明白這個道理的人，都不可能作出或相信如此指控。因為如果事實是這樣的話，我們不但是在縱容刑事恐嚇和威脅行爲，亦在破壞賴以維持秩序和穩定的基礎，導致羈留中心淪為無法無天。」

黎明基承認過往確實曾有騷亂的事故發生，但這些事件既無組織，更非無日無之。他指出任何事故都只是一宗事故，既會發生，亦會消失。

黎明基解釋，他所說的無法無天情形，是指秩序蕩然無存到不可收拾的階段，起因是執法人員已將自己維護法紀的職權棄而不顧。

對於外間對懲教署的指控，其與事實不符之處，他比譬說該情形近乎是將一宗在灣仔發生集體毆鬥事件渲染說成爲政府把該區治權拱手讓給三合會般一樣荒謬。

他指出，不時出現船民羈留中心的暴力行爲是由於越南非法入境者對自己前途絕望而所導致。

在分析越南非法入境者的心態時，黎明基稱：「試想想當年你離鄉別井，千里迢迢跑到外面尋找理想生活，到頭來發覺自己被關在像白石的地方。」

「令你堅持下去的就是你抱有希望，寄望總有一天能入住三藩市的豪門大宅，但現在希望幻滅。」

他說，該等人士不獨無法前往三藩市，還要返回原來老家，虛度了六、七年的時間，更糟糕的是白費了他們子女的六、七年寶貴光陰，結果一無所得，如他們認爲有一絲希望是會作最後掙扎。

在另一方面，黎明基指出，現時本港和世界其他一些地方的確有人鼓勵他們留在羈留中心，但卻未有爲他們提供一些實際的出路。

他說：「爲何這些人如此作爲，就得要他們撫心自問了。可悲的是，此舉卻誤導了他們口口聲聲要幫助的人，令越南非法入境者誤信他們的希望得以延續。」

「越南非法入境者以爲或許三藩市確實是他們將來的出路。實際當然不是，但有哪個處身其間的人不渴望如此？」

「因此，當臨近遣返之際，面對這個唯一的現實結果時，難怪他們群起反抗。」

完

天台發射機是安全的

對於近日有報章報道，安裝在若干天台的無線電發射機可能產生無線電電波輻射危險，並引述電訊管理局對多座大廈的電波輻射水平所作的報告。電訊管理局局長認為這些報道未有正確反映實際情況，並曲解該管理局的報告。

鑑於這些基於錯誤事實的報道可能引致公眾對有關問題產生不必要的憂慮，電訊管理局局長認為有需要作出公開聲明，以澄清此問題。

事實上，電訊管理局曾委聘顧問公司對安裝在天台的電訊發射機所發出的電波輻射是否安全進行研究。研究結果顯示，即使天台上發射機最為密集排列的大廈，該等大廈對居民來說是絕對安全及適合居住的。研究亦發現住宅單位內及天台一般使用的範圍內，電波輻射水平遠低於國際輻射保護局（IRPA）所訂的安全標準。

有關研究指出，唯一可能出現的危險，是在極為罕有的情況下有人爬上發射天線上，並在天線附近一呎左右的範圍內停留超過二十四小時。但在現實環境中，這個情況鮮會發生。儘管如此，電訊管理局局長仍會提醒安裝此類天線的機構在天線上展示合適的警告標誌，以防萬一。

電訊管理局局長再三向市民保證，現時安裝在天台的發射機是安全的，市民大可放心繼續居住及如常地使用大廈設施，包括天台在內。

此外，電訊管理局局長亦已致函報道中所述大廈的業主立案法團及管理處，向他們說明在這些大廈內居住是安全的。

完

澳門代表團訪港了解文物保護工作

為促進香港與澳門之間的文化交流，澳門文化司署的五人代表團本周末（十一月九、十日）訪港，了解本港的文物保護工作。

代表團由文物保護處主管Mr Luis Antonio Durao率領。

古物諮詢委員會主席龍炳頤教授將於周六向團員介紹本港文物保護的歷史和有關工作的發展情況。

隨後，一行人等將參觀若干古蹟和歷史建築，包括茶具文物博物館、聖約翰座堂、前法國外方傳道會大樓、立法局大樓、上環街市、李鄭屋漢墓。

星期日，代表團會參觀九龍寨城公園和元朗錦田若干古蹟。

完

地院（修訂）條例草案明刊憲

《一九九六年地方法院（修訂）條例草案》明日（星期五）在憲報刊登。

條例草案旨在提高地方法院在民事司法管轄權方面的多項金額限制，使更多涉及合約或侵權行為的民事申索案件可以在地方法院聆訊，並計及自上次檢討金額限制以來的通脹、物業價格及租值升幅。

此外，條例草案亦建議對《地方法院條例》作出其他修訂。

首席大法官於一九九一年十月委任由甘士達大法官擔任主席的工作小組研究該項條例。

工作小組在一九九三年六月向首席大法官提交報告，當中建議獲得接納。

當局曾徵詢法律界對條例草案擬稿的意見。條例草案將於十一月二十日提交立法局審議。

完

《一九九六年海底電報條例草案》將提交立法局

行政局已批准將《一九九六年海底電報條例草案》提交立法局。

該條例草案旨在將英國的《一八八五年海底電報法令》本地法，該法令現時屬香港法律的一部分。

政府發言人今日（星期四）說：「條例草案的目的是保護在香港領域上陸的海底電纜，任何人士若蓄意折斷或損壞這些電纜，除非屬免責辯護所適用的情況，如證明是因為保存生命、避免損傷或保存船隻而無法避免損壞海底電纜，否則均須負上法律責任。」

「條例草案並賦予司法管轄權，處理領海外針對這些電纜的行為。」

「保護在香港上陸的海底電纜十分重要，該等海底電纜是本港現代電訊基礎建設的主要部分。」

「電纜是維持國際電訊聯繫的主要工具。」

《一九九六年海底電報條例草案》將於明日（星期五）刊登憲報，並將於十一月二十日提交立法局。

完

本港首次舉辦中國民居學術會議

建築署署長陳一新今日（星期四）表示：明年八月首次在香港舉行的全國第八屆中國民居學術會議，將以「中國傳統民居與現代建築文化」為主題。

該中國民居學術會議由建築署及香港大學建築系聯合主辦，將於明年八月十六日至二十九日在本港舉行。

陳一新說，出席會議的建築界人士可以分享他們在設計及保留傳統民居及古代建築物方面的經驗，並就傳統民居與現代建築之關係進行討論。

他補充說：「來自中國、台灣、美國及香港專門負責研究及修葺古蹟的著名專家及學者將參予該會議，彼此交流意見及經驗。」

會議的議程包括發表論文、參觀民居和一項圖片展覽。

陳一新邀請有興趣者參加是次會議及提交與主題有關的論文。

有興趣參加會議人士可向香港金鐘道六十六號金鐘政府合署三十四樓建築署訓練主任索取申請表格。至於與主題有關的論文，則須於今年年底前交往會議的籌備委員會，地址為金鐘政府合署三四一六F室。

如欲查詢有關該會議的詳情，可致電二八六七 三七三三或二八六七 三六三六。

完

金管局首次出版中文書籍

香港金融管理局（金管局）今日（星期四）出版第一本中文書，名為《香港的貨幣與銀行體系：回顧與前瞻》。

這本書輯錄一系列介紹金管局運作方針與香港金融及銀行政策的文章，並分為五部分，包括聯繫匯率、外匯基金、銀行政策與銀行監管和支付系統。最後部分則談及九七年前後香港與中國內地的金融關係，當中包括中國人民銀行和金管局要員近期數篇重要的演辭。

金管局發言人表示：「這本中文書會擴大我們出版書籍的讀者群。出版書刊可加深公眾了解香港的金融和銀行政策，是金管局致力提高透明度工作的一部分。」

該本中文書在金鐘政府合署政府刊物銷售處及各大書局有售，每本售價一百二十元。

完

愉快有效學習研討會

教育署邀請中學校長及教師在月底參加由課程發展處「愉快有效學習」委員會舉辦的研討會，分享和交流實踐愉快有效學習的經驗，以提高學校教育質素。

香港大學課程學系謝錫金博士將在研討會上發表「愉快有效學習」研究報告，而課程發展處課程統整組首席課程主任王啓淞亦會介紹有關的理念。

與會者在其後的小組討論中可就學校管理、課外活動、師生互動、校本課程，以及訓導與輔導五個範疇交流經驗。

研討會於十一月二十九日（星期五）上午八時四十五分在灣仔駱克道三號小童群益會禮堂舉行。

完

駐港英軍撤離前參與最後一個和平紀念日

駐港英軍將於星期日（十一月十日）參加他們撤離香港前的最後一個和平紀念日悼念儀式，向戰時捐軀的軍人致敬。

海、陸、空三軍人員將在中環皇后像廣場和平紀念碑前列隊，一班曾參與第二次世界大戰的退伍軍人亦在旁列隊，其中一些退伍軍人專誠由英國來港參加儀式。

參加儀式的英軍將有來自史德福郡兵團第一營A連的分遣隊、皇家空軍二十名人員及昂船洲添馬艦的皇家海軍分遣隊。

此外，香港軍事服務團的人員亦參與儀式，而女皇唔啱電訊兵團則派出四名哨兵在紀念碑的四面站崗。

負責軍樂的為正在本港訪問的唔啱旅軍樂隊，其總部在英國，另外亦有史德福郡兵團第一營的鼓樂團。

在儀式上致獻花圈的有駐港三軍司令鄧守仁少將、皇家海軍高級軍官苗禮信海軍准將、皇家空軍高級軍官薛敏誠空軍中校及香港軍事服務團指揮官邱崇偉中校。

完

管理無牌賓館一名職員被判罰

政務總署今日（星期四）提醒賓館經營者必須在獲得該署簽發的牌照後才可營業，否則可能會被判罰，刑罰最高為罰款二十萬元及監禁兩年。

由於一名賓館職員因在九龍塘管理兩間無牌賓館，今日在新蒲崗裁判法院共被判罰款一萬五千元，政務總署遂作出上述警告。

案情透露，該署牌照事務處人員在去年十二月一項行動中，巡查金巴倫道四十一號地下及一樓的兩間賓館時，發現該兩所賓館均無牌營業，違反《旅館業條例》第五條的規定。

政務總署發言人說，政府絕不會容忍任何賓館無牌經營，並會致力打擊取締這些賓館。

他亦呼籲市民繼續向該署牌照事務處提供有關無牌賓館的資料，協助該署打擊這些不法行爲，電話為二八八一 七零三四。

完

西貢區議會印製紀念特刊

西貢區議會剛編印完成《西貢區議會十五周年紀念特刊》，以慶祝區議會十五周年及「地方行政計劃」推行十五周年。

為配合地方行政計劃的主題「推行地方行政、同心服務社區」，這本特刊刊載西貢豐富多姿的歷史和一日千里的發展。該區由一個寧靜的鄉村迅速發展為充滿活力的區域，並是將軍澳新市鎮的所在地，而將軍澳則為香港最新發展的新市鎮。

這本厚達八十頁的特刊並載有現任和歷屆西貢政務專員及西貢區議會主席的嘉言雋語，並印有港督及其他知名人士到訪西貢的圖片。

而政務專員及區議會主席並在特刊中回顧在任期間這個甚富傳統特色的地區的重要發展。

除此之外，該本以中文印製的紀念特刊亦臚列區議會轄下五個委員會的最新工作報告，分別是文化、康樂事務委員會，社區事務委員會，環境改善委員會，交通及運輸委員會以及房屋及發展委員會。

特刊已於今日（星期四）派發予行政局、立法局、區域市政局、市政局、各公共圖書館、區內學校、地區委員會、鄉事委員會、互委會及自願機構。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十一月七日

百萬元計

開市戶口結餘

二六五五

收市戶口結餘	二八九五
改變原因：	
貨幣市場活動	增二四五
流動資金調節機制今日運作	減五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二四一
上午十時	增二四一
上午十一時	增二四一
正午十二時	增二四五
下午三時	增二四五
下午四時	增二四五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.6 * -0.4 * 7.11.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八九厘
一個月屆滿	四點九零厘
三個月屆滿	四點九四厘
六個月屆滿	五點零零厘
十二個月屆滿	五點二七厘

外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	一零零點六零	五點七一厘

三年	三九一零	六點二八厘	一零零點五三	六點一七厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零二點九零	六點七一厘
七年	七三零八	七點二四厘	一零一點七八	七點零二厘
十年	一六一零	七點三七厘	一零一點二三	七點三二厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零一點七三	七點零三厘

總成交額

一百四十八億八千六百萬元

完